

日本語

クリーニングクロスの使用かた

- スピーカーのキャビネットが汚れたときは、このクリーニングクロスで拭き取ってください。
- 軽く拭き取ってください。指紋や油染みなどは、息を吹きかけてクリーニングクロスで拭き取ってください。
- キャビネットの汚れがひどいときは、クリーニングクロスに水または水で薄めた中性洗剤溶液を少し含ませて拭き取ってください。
- シンナー、アルコール、ベンジンなどを使わないでください。キャビネットを傷めることがあります。
- クリーニングクロスは洗濯できます。

English

How to use the cleaning cloth

- When the cabinet is dirty, wipe it with the supplied cleaning cloth.
- Wipe the surface gently. For fingerprints or oil stains, etc., breathe on the surface and wipe it off with the cleaning cloth.
- If the cabinet becomes extremely dirty, wipe the cabinet using the cleaning cloth slightly moistened with water or diluted detergent solution.
- To avoid damaging the cabinet, do not use thinner, alcohol, benzene, etc.
- The cleaning cloth is washable and can be used repeatedly.

Français

Comment utiliser la lingette de nettoyage

- Lorsque le boîtier est sale, frottez-le avec la lingette de nettoyage fournie.
- Frottez délicatement la surface. Pour éliminer les empreintes ou les taches d'huile, par exemple, expirez sur la surface et frottez-la avec la lingette de nettoyage.
- Si le boîtier est très sale, frottez-le avec la lingette de nettoyage légèrement humectée d'eau ou d'une solution contenant du détergent dilué.
- Pour éviter d'endommager le boîtier, n'utilisez pas de diluant, d'alcool, de benzène, etc.
- La lingette de nettoyage peut être lavée et réutilisée à de nombreuses reprises.

Deutsch

So verwenden Sie das Reinigungstuch

- Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, wischen Sie es mit dem mitgelieferten Reinigungstuch ab.
- Wischen Sie die Oberfläche vorsichtig ab. Bei Fingerabdrücken, Fettflecken usw. hauchen Sie auf die Oberfläche und wischen sie dann mit dem Reinigungstuch ab.
- Bei starken Verschmutzungen feuchten Sie das Reinigungstuch leicht mit Wasser oder verdünnter Reinigungslösung an und wischen dann das Gehäuse ab.
- Verdünner, Alkohol, Benzin usw. dürfen Sie nicht verwenden, da diese das Gehäuse angreifen könnten.
- Das Reinigungstuch ist waschbar und kann mehrfach verwendet werden.

Español

Utilización del paño de limpieza

- Si la unidad está sucia, límpiela con el paño de limpieza suministrado.
- Frote suavemente la superficie de la unidad. Para limpiar huellas dactilares, manchas de aceite, etc., eche el aliento sobre la superficie y a continuación pase el paño de limpieza.
- Si la unidad se ensucia demasiado, límpiela con el paño de limpieza ligeramente humedecido con agua o con una solución de detergente poco concentrada.
- Para evitar dañar la unidad, no utilice disolvente, alcohol, bencina, etc.
- El paño de limpieza puede lavarse y reutilizarse.

Nederlands

Hoe het reinigingsdoekje te gebruiken

- Als de behuizing vuil is, dient u deze schoon te maken met het meegeleverde reinigingsdoekje.
- Veeg zachtjes over het oppervlak. Voor vingerafdrukken of olievlekken enz., dient u op het oppervlak te ademen en vervolgens het oppervlak schoon te maken met het reinigingsdoekje.
- Als de behuizing erg vuil is, dient u het reinigingsdoekje een beetje vochtig te maken met water of een verdund reinigingsmiddel.
- Om te voorkomen dat de behuizing wordt beschadigd, dient u geen middelen te gebruiken zoals thinner, alcohol, benzeen, enz.
- Het reinigingsdoekje kan gewassen worden en meerdere keren worden gebruikt.

Svenska

Så här använder man rengöringstrasan

- När lådan är smutsig ska den torkas av med den medföljande rengöringstrasan.
- Torka ytan försiktigt. För att få bort fingeravtryck, oljefläckar etc., ska man först andas på ytan och därefter torka av den med rengöringstrasan.
- Om lådan blir extremt smutsig kan den torkas av med en lätt fuktad rengöringstrasa. Använd vatten eller utspädd rengöringsmedel.
- Använd inte thinner, alkohol, bensen el. dyl. som kan skada lådan.
- Rengöringstrasan kan tvättas och användas flera gånger.

Italiano

Utilizzo del panno di pulizia

- Quando il cabinet è sporco, pulirlo con il panno in dotazione.
- Passare il panno sulla superficie con delicatezza. Se vi sono impronte, macchie di olio, ecc., alitare sulla superficie e rimuovere lo sporco passando il panno.
- Se il cabinet è molto sporco, applicare il panno in dotazione dopo averlo leggermente bagnato con acqua o con una soluzione detergente diluita.
- Per evitare danni al cabinet, non utilizzare solventi, alcol, benzene, ecc.
- Il panno di pulitura è lavabile e può essere utilizzato più volte.

Język polski

Ściereczka

- Gdy obudowa ulegnie zabrudzeniu, wytrzyj ją ściereczką dołączoną do urządzenia.
- Delikatnie przetrzyj powierzchnię obudowy. Aby usunąć odciski palców lub tłuste plamy itp. chuchnij na powierzchnię i przetrzyj ściereczką.
- Gdy obudowa ulegnie poważnemu zabrudzeniu, przetrzyj ją ściereczką zwilżoną w wodzie lub roztworze detergentu.
- Aby uniknąć uszkodzenia obudowy, nie stosuj rozcieńczalnika, alkoholu, benzenu itp.
- Ściereczkę można prać i stosować wielokrotnie.

Suomi

Puhdistusliinan käyttäminen

- Jos kotelo on likainen, pyyhi se toimitetulla puhdistusliinalla.
- Pyyhi pinta varovasti. Jos pinnassa on sormenjälkiä, öljytahroja jne., kostuta pinta hengittämällä ja pyyhi pinta puhdistusliinalla.
- Jos kotelo on hyvin likainen, pyyhi pinta puhdistusliinalla, joka on hieman kostutettu veteen tai laimeaan pesuaineliuokseen.
- Älä käytä tinneriä, alkoholia, bensiiniä jne., jotta kotelo ei vahingoitu.
- Puhdistusliina voidaan pestä, joten sitä voidaan käyttää usein.

Dansk

Sådan bruges rengøringskluden

- Aftør kabinettet, når det er snavset, med den medfølgende rengøringsklud.
- Aftør forsigtigt overfladen. Hvis der er tale om fingeraftryk eller oliepletter, kan du ånde på overfladen og tørre den af med rengøringskluden.
- Hvis kabinettet er meget snavset, skal du fugte rengøringskluden let med vand eller opløst rengøringsmiddel og tørre af.
- Du må ikke bruges fortynder, alkohol, rensebenzin osv., da dette kan beskadige kabinettet.
- Rengøringskluden kan vaskes og genbruges.

Português

Como utilizar o pano de limpeza

- Quando a caixa estiver suja, limpe-a com o pano de limpeza fornecido.
- Limpe a superfície cuidadosamente. Para eliminar impressões digitais ou manchas de óleo, etc., sobre a superfície e limpe-a com o pano de limpeza.
- Se a caixa estiver extremamente suja, limpe-a utilizando o pano de limpeza ligeiramente humedecido em água ou numa solução com detergente diluído.
- Para evitar danificar a caixa, não utilize diluente, álcool, gasolina, etc.
- O pano de limpeza é lavável e pode ser utilizado repetidamente.

Русский язык

Использование протирочной салфетки

- При загрязнении корпуса очистите его прилагаемой протирочной салфеткой.
- Не прилагайте больших усилий. Чтобы удалить отпечатки пальцев, масляные пятна и т.п., подышите на поверхность и очистите ее протирочной салфеткой.
- Если корпус загрязнен очень сильно, протрите его салфеткой, слегка смоченной водой или раствором чистящего средства.
- Чтобы не повредить корпус, не используйте разбавители, спирт, бензин и т.п.
- Протирочную салфетку можно стирать и использовать повторно.

中文

清潔布的使用方法

- 機殼變髒時，請用隨附的清潔布擦拭。
- 擦拭表面時要輕柔。對於指印、油漬等，請先對表面哈氣，然後用清潔布將其擦去。
- 如果機殼很髒，請用清潔布稍稍沾水或者稀釋過的清潔劑擦拭。
- 爲了避免機殼受損，切勿使用稀釋劑、酒精、苯等。
- 清潔布可以洗滌，可以重複使用。